РЕЦЕНЗІЯ

на наукову роботу __ “Термінологічне море”__, представлену на Конкурс

(шифр)

з ___перекладознавства _____

(назва галузі знань, спеціальності, спеціалізації)

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	5
2	Новизна та оригінальність ідей	20	3
3	Використані методи дослідження	15	5
4	Теоретичні наукові результати	15	0
5	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	3
6	Ступінь самостійності роботи	20	5
7	Якість оформлення	5	4
8	Наукові публікації	10	10
9	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
9.1	Ця робота не є перекладознавчим дослідженням, а радше рефератом про морську термінологію в німецькій мові. Замість перекладознавчого аналізу автор перелічує хрестоматійні правила перекладу безеквівалентної лексики (сс. 25-27) та ілюструє їх прикладами українських перекладів німецьких морських термінів.		
9.2	Теоретичних джерел власне з перекладознавства в роботі не використано, натомість у переліку використаних джерел є лише кілька підручників і навчальних посібників з перекладу.		
9.3	Робота не має жодної теоретичної чи практичної цінності для перекладознавства, а загальний висновок автора стосовно перекладу термінів (“Основним способом перекладу термінів є переклад еквівалентом, а якщо його немає, то можна використовувати транскрибування, калькування, генералізацію чи конкретизацію, дослівний та описовий переклади” (с.31)) не містить нічого нового і вже давно викладений у численних підручниках з перекладу.		
Сума балів			35

Загальний висновок

_____не__рекомендується_____

(рекомендується, не рекомендується для захисту на науково-практичній конференції)